



Traité Baba Kama

Michna 2 - Chapitre 1

כֵּל שְׁפַטִּי בְּשָׁמִירתוֹ,
הַכְּשָׁרֶתִי אֶת נְזָקָוּ.
הַכְּשָׁרֶתִי בְּמִקְצָת נְזָקָוּ,
שְׁבָתִי בְּתַשְׁלֹמִי נְזָקָוּ כְּהַכְּשָׁר כֵּל נְזָקָוּ.
גְּכֻסִים שָׁאיִן בָּהֶן מַעֲילָה,
וּגְכֻסִים שָׁהֶן שָׁלְבָנִי בְּרִית,
וּגְכֻסִים מִינְדִּים,
חוֹזֶם רִשׁוֹת פְּמִיחָדָת לְמַזְיאָק,
וּרִשׁוֹת פְּצָק וּפְמַזְיאָק,
וּכְשָׁהָזִיאָק, קְבָב הַמַּזְיאָק,
מְשִׁלָּם תְּשַׁלְׂמִי נְזָק בְּמִיטָּב הָאָרֶץ.

Tout ce dont je suis responsable de surveiller, j'ai rendu possible son dommage. Si je n'ai rendu possible qu'une partie de son dommage, je suis astreint au paiement comme si j'avais rendu possible la totalité de son dommage. Des biens auxquels ne s'applique pas la faute de me'ilah ; des biens de partenaires de « l'alliance » ; des biens privés et en tout lieu ; à l'exclusion du domaine réservé au responsable du dommage et le domaine de la victime et du responsable du dommage. Et lorsqu'il a causé un dommage, le responsable du dommage a l'obligation de payer le remboursement du dommage avec le meilleur de la terre.



A la découverte du Beth Hamikdach

Un livre référence sur le Temple de Jérusalem. Une centaine d'illustrations et une description encyclopédique du Beth Hamikdash et de son histoire.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions